Porównanie tłumaczeń Jana 17:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	A teraz wsław mnie Ty, Ojcze, od siebie — chwałą, którą miałem przedtem [zanim] — — świat był, u Ciebie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A teraz wsław Mnie Ty Ojcze u siebie chwałą którą miałem zanim świat być u Ciebie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a teraz Ty, Ojcze, uwielbij Mnie u siebie samego tą chwałą, którą miałem u Ciebie,* zanim zaistniał świat.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I teraz wsław mnie ty, Ojcze, u ciebie chwałą, którą miałem, przed (tym jak) świat (był), u ciebie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A teraz wsław Mnie Ty Ojcze u siebie chwałą którą miałem zanim świat być u Ciebie

[1)] <x>500 1:2</x>; <x>650 1:3</x>
[2)] <x>500 8:58</x>